Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

19 ta’ Lulju 2012 (*)

“It-Tieni u s-Sitt Direttiva tal-VAT — Taxxa tal-input im?allsa — ?las lura tal-e??ess — ?las tal-interessi — Modalitajiet”

Fil-Kaw?a C-591/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tal-25 ta’ Novembru 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta’ Di?embru 2010, fil-pro?edura

Littlewoods Retail Ltd *et*

vs

Her Majesty’s Commissioners for Revenue and Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, A. Tizzano, J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, J.-C. Bonichot u A. Prechal, Presidenti ta’ Awla, R. Silva de Lapuerta, K. Schiemann, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet (Relatur), D. Šváby, u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: A. Impellizzeri, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-22 ta’ Novembru 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Littlewoods Retail Ltd *et*, minn D. Anderson u L. Rabinowitz, QC, kif ukoll minn S. Elliott, barrister,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Murrell, b?ala a?ent, assistita minn D. Wyatt, QC,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze, K. Petersen u J. Möller, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u N. Rouam, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?iprijott, minn K. Lykourgos u E. Symeonidou, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Olandi?, minn C. Wissels, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn H. Leppo, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-12 ta’ Jannar 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-kumpens g?ad-dannu finanzjarju m?arrab minn persuna taxxabbli min?abba l-?las minn din ta' ammont ?ejjed ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-kumpanniji tal-grupp Littlewoods (iktar 'il quddiem "Littlewoods") u Her Majesty's Commissioners for Revenue and Customs (iktar 'il quddiem il-"Commissioners") dwar il-modalitajiet ta' kumpens g?ad-dannu finanzjarju m?arrab minn Littlewoods min?abba ?las ?ejjed ta' VAT.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 8 u l-punt 13 tal-Anness A tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE, tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Struttura u modalitajiet ta' applikazzjoni tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 1967, 71, p. 1303), jiddefinixxu l-valur taxxabbli fuq il-VAT b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-kunsinni u l-provvista ta' servizzi.

4 L-Artikolu 11?(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), jiddisponi:

"1. Fil-ka? ta' kan?ellazzjoni, ?a?da jew nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli ji?i ridott b'mod xieraq ta?t il-kondizzjonijet li g?andhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

Madanakollu, fil-ka? ta' nuqqas ta' ?las totali jew parzjali, l-Istati Membri jistg?u jidderogaw minn din ir-regola."

Id-dritt nazzjonali tar-Renju Unit

5 Il-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud tal-1994 (Value Added Tax Act 1994, iktar 'il quddiem il-"VATA 1994") tinkludi d-dispo?izzjonijiet li jirrigwardaw l-amministrazzjoni, il-?bir u l-infurzar tal-VAT, kif ukoll l-appelli li jistg?u ji?u ppre?entati quddiem qorti spe?jalizzata. Din il-li?i tippermetti lill-Commissioners li jirkupraw il-VAT dovuta i?da mhux im?allsa mill-persuni taxxabbli u, lil dawn tal-a??ar, li jirkupraw is-somom im?allsa b?ala VAT, meta dawn ma kinux dovuti. Hija tinkludi wkoll dispo?izzjonijiet li jirrigwardaw il-?las ta' interessi fuq is-somom dovuti mill-persuni taxxabbli lill-Commissioners kif ukoll fuq is-somom dovuti minn dawn tal-a??ar lill-persuni taxxabbli.

6 It-Taqsima 80 tal-VATA 1994 tiddisponi:

"Il-kreditu g?al, jew ir-rimbors ta', VAT iddikjarata jew im?allsa ?ejda

(1) Meta persuna —

(a) tkun ippre?entat dikjarazzjoni lill-Commissioners tal-VAT tal-UE fir-rigward ta’ perijodu ba?i partikolari ta’ kontabbiltà (irrispettivament mid-data li fiha jkun skada), u

(b) b’dan il-mod, tkun iddikjarat b?ala taxxa tal-output ammont li ma kienx dovut b?ala taxxa tal-output,

il-Commissioners g?andhom l-obbligu li jikkreditaw lil din il-persuna b’dan l-ammont.

[…]

(1B) Meta persuna tkun, fir-rigward ta’ perijodu ba?i partikolari ta’ kontabbiltà (irrispettivament mid-data li fiha jkun skada), ?allset lill-Commissioners ammont ta’ VAT li ma kienx VAT dovut lilhom, f’ka?ijiet differenti minn dawk fejn —

(a) ammont li ma kienx dovut b?ala taxxa tal-output kien iddikjarat b?ala taxxa tal-output […]

[…]

il-Commissioners g?andhom l-obbligu li jirrimborsaw lil din il-persuna b’dan l-ammont hekk im?allas.

(2) Il-Commissioners g?andhom jikkreditaw jew jirrimborsaw ammont skont din it-taqsima biss jekk issir talba g?al dan il-g?an.

(2A) Meta —

(a) wara talba mag?mula skont din it-taqsima bis-sa??a tal-paragrafu (1) jew (1A) imsemmija iktar ’il fuq ammont g?andu ji?i kkreditat lil persuna, u

(b) wara li jkunu ?ew pa?uti s-somom kollha dovuti ta?t jew bis-sa??a ta’ dan l-att, parti minn dan l-ammont jew l-ammont kollu jkun g?adu dovut lilha,

il-Commissioners g?andhom l-obbligu j?allsu (jew jirrimborsaw) lilha dak li jkun g?ad fadal minn dan l-ammont.

[…]

(7) ?lief skont kif ipprovdut f’din it-taqsima, il-Commissioners ma g?andhomx l-obbligu li jikkreditaw jew li jirrimborsaw ammont li jkun ?ie ddikjarat jew im?allas lilhom b?ala VAT li ma kienx VAT dovuta lilhom.”

7 Meta talba mressqa ta?t it-Taqsima 80 tal-VATA 1994 tintlaqa’, il-persuna taxxabbli tista’ tkun ukoll intitolata g?al interessi fuq is-somma m?allsa ?ejda, ikkalkolati skont id-dispo?izzjonijiet tat-Taqsima 78 tal-VATA 1994. Din it-Taqsima 78 tistipula li:

“L-interessi f’?erti ka?ijiet ta’ ?ball amministrattiv

(1) Meta, min?abba ?ball mag?mul mill-Commissioners, persuna tkun —

(a) iddikjaratilhom ammont b?ala taxxa tal-output li ma kienx taxxa tal-output dovut minnha, u min?abba dan, il-Commissioners g?andhom, skont it-Taqsima 80(2A), l-obbligu li j?allsu lura (jew jirrimborsaw) ammont lilha, jew

(b) naqqset milli tag?mel talba g?all-kreditu skont it-Taqsima 25 g?al ammont li g?alih kienet

intitolata titlob il-kreditu, u li b'konsegwenza ta' dan il-Commissioners g?andhom l-obbligu li jirrimborsawha, jew

(c) (f'ka? li ma jaqax fl-ambitu tal-paragrafu (a) jew (b) iktar 'il fuq) ?allsithom b?ala VAT ammont li ma huwiex dovut b?ala VAT u li b'konsegwenza ta' dan il-Commissioners g?andhom konsegwentement l-obbligu jirrimborsawha, jew

(d) ir?eviet tard ming?and il-Commissioners il-?las ta' ammont dovut lilha b?ala VAT,

il-Commissioners g?andhom, jekk u safejn dawn ma jkunux di?à obbligati jag?mlu hekk skont xi dispo?izzjoni o?ra, i?allsuha l-interessi fuq dan l-ammont g?all-perijodu inkwistjoni, i?da su??ett g?ad-dispo?izzjonijiet segwenti ta' din it-taqsima.

[…]

(3) L-interessi skont din it-taqsima g?andhom jit?allsu skont ir-rata applikabbli prevista fit-Taqsima 197 tal-Li?i tal-Finanzi tal-1996 [Finance Act 1996]. […]"

8 L-interessi m?allsa ta?t it-Taqsima 78 tal-VATA 1994 huma kkalkolati b'riferiment g?at-Taqsima 197 tal-Li?i tal-Finanzi tal-1996 u g?ar-Regolament tal-1998 dwar it-taxxa tal-passi??ieri tal-ajru u taxxi o?ra indiretti [Air Passenger Duty and Other Indirect Taxes (Interest Rate) Regulations 1998]. Ta?t dawn id-dispo?izzjonijiet, g?all-finijiet ta' din it-Taqsima 78, ir-rati huma ffissati, mill-1998, skont formula li tirreferi g?ar-rati ta' self ba?i medji ta' sitt clearing banks, li tissejja? ir-"rata ta' referenza". G?all-perijodu li jkopri s-snin 1973 sa 1998, ir-rati huma msemmija fit-Tabella 7 ta' dan ir-regolament. Ir-rata applikabbli ta?t it-Taqsima 78 tal-VATA 1994 hija r-rata ta' referenza mnaqqsa b'1 %. Din it-Taqsima 78 tiddefinixxi l-"perijodu applikabbli", li g?alihom l-interessi huma dovuti. G?al dak li jirrigwarda l-kaw?a prin?ipali, dan il-perijodu jibda jiddekorri mid-data li fiha l-Commissioners ikunu r?evew il-?las ?ejjed tal-VAT u jintemm fid-data li fiha huma awtorizzaw ir-rimbors tal-ammont li fuqu huma dovuti l-interessi.

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

9 Skont il-qorti tar-rinviju, mill-introduzzjoni tal-VAT fir-Renju Unit li se??et matul l-1973, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, ?lief g?all-kumpannija holding Littlewoods Limited, mexxew negozju ta' bejg? bieb bieb permezz ta' katalogu. F'dan il-kuntest, dawn il-kumpanniji kienu jqassmu l-katalogi u jbig?u l-prodotti li jidhru fihom permezz ta' netwerk ta' "a?enti". Dawn tal-a??ar jir?ievu kummissjoni fuq bejg? mag?mul minnhom jew permezz tal-intermedjarju tag?hom ("xiri permezz ta' terzi"). Din il-kummissjoni, li setg?et tit?allas fi flus kontanti, kienu inaqsuha minn xi xiri li jkunu g?amlu l-a?enti nfushom, jew ju?awha g?al xiri fil-futur, b'rata og?la ta' kummissjoni.

10 Mill-1973 sa Ottubru tal-2004 il-kummissjonijiet fuq ix-xiri permezz ta' terzi ?ew ikklassifikati b'mod ?baljat b?ala korrispettiv tas-servizzi pprovduti mill-a?ent lil Littlewoods. Dawn kellhom ji?u meqjusa, kemm fil-kuntest tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll fil-kuntest tad-dritt nazzjonali, b?ala tnaqqis fuq ix-xiri tal-passat, jekk dawn t?allsu fi flus kontanti, jew fuq ix-xiri tal-futur, jekk dawn kienu ntu?aw g?al xiri fil-futur b'rata og?la ta' kummissjoni. G?alhekk Littlewoods ?allset ammont ?ejjed ta' VAT fuq ?erti provvisti jew servizzi, billi l-ammont taxxabbli tal-beni minnha pprovduti kien, bi ?ball, ?ie kkunsidrat b?ala og?la milli fil-fatt kien.

11 G?alhekk il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li s-somom im?allsa ?ejda ma kinux legalment dovuti ta?t id-Direttiva 67/228, billi dawn jirrigwardaw snin pre?edenti g?as-sena 1978, u ta?t id-Direttiva 77/338, minn dik is-sena.

12 Littlewoods ressqet talba quddiem il-Commissioners g?ar-rimbors tal-?las ?ejjed tal-VAT.

Minn Ottubru 2004, il-Commissioners irrimborsaw lil Littlewoods ammont im?allas ?ejjed ta' VAT ta' GBP 204 774 763. Dan ir-rimbors sar b'mod konformi mat-Taqsima 80 tal-VATA 1994.

13 Flimkien ma' dan ir-rimbors t?allas l-ammont ta' GBP 268 159 135 b?ala interessi sempli?i ta?t it-Taqsima 78 tal-VATA tal-1994.

14 Fir-rikorsi pendenti quddiem il-qorti tar-rinviju, Littlewoods titlob somom ulterjuri li jammontaw g?al madwar GBP 1 biljun. Hija ssostni li dan l-ammont jikkorrispondi g?all-vanta?? li minnu gawda r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq min?abba fl-u?u li huwa g?amel mill-ammont prin?ipali tat-taxxa m?allsa ?ejda. Littlewoods issostni li dan l-ammont ?ie kkalkolat b'referenza g?all-interessi komposti, rata applikabbli g?as-self effettwat mill-Gvern tar-Renju Unit matul il-perijodu inkwistjoni. L-istess ammont di?à jirrifletti l-interessi sempli?i m?allsa.

15 Fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, Littlewoods invokat ?ew? rimedji li jirri?ultaw mid-dritt nazzjonali, ji?ifieri azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa mi?bura illegalment, komunement mag?rufa b?ala "azzjoni Woolwich" ("Woolwich claim"), u azzjoni g?all-?las lura tas-somom im?allsa min?abba fi ?ball ta' li?i ("mistake-based claim").

16 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tenfasizza li t-terminu ta' preskrizzjoni applikabbli g?al azzjoni Woolwich huwa ta' sitt snin mid-data tal-?las tat-taxxa m?allsa ?ejda, filwaqt li t-terminu ta' preskrizzjoni ta' azzjoni g?all-?las lura min?abba fi ?ball ta' li?i huwa ta' sitt snin mid-data li fiha l-persuna kkon?ernata skopriet l-i?ball jew setg?et tiskoprih b'attenzjoni ra?onevoli.

17 Din il-qorti tikkunsidra li dawn it-termini ta' preskrizzjoni pprovduti ta?t id-dritt nazzjonali huma konformi mar-rekwi?iti tad-dritt tal-Unjoni.

18 Fil-kaw?i prin?ipali, huwa stabbilit li:

– mis-sena 1973 sa' Ottubru 2004, il-Commissioners ir?evew l-ammonti tal-VAT ikkontestat bi ksur tad-dritt tal-Unjoni u tad-dritt nazzjonali;

– Littlewoods kellha dritt g?ar-rimbors tal-VAT im?allsa ?ejda skont id-dritt tal-Unjoni u d-dritt nazzjonali, ladarba l-ammonti kienu t?allsu lill-Commissioners;

– interessi sempli?i, ikkalkolati skont id-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali kienu wkoll ?ew im?allsa lil Littlewoods ta?t dawn id-dispo?izzjonijiet, u

– l-kundizzjonijiet g?al azzjoni kontra l-Istat, g?ad-danni sostnuti bi ksur tad-dritt tal-Unjoni, ma humiex sodisfatti.

19 Skont il-qorti tar-rinviju, l-ebda wie?ed mir-rimedji invokati minn Littlewoods ma jista' ji?i applikat f'dan il-ka?. Din il-qorti tikkunsidra li l-VAT im?allsa ?ejda tista' ti?i rkuprata biss permezz ta' talba mressqa skont it-Taqsima 80 tal-VATA 1994 u li Littlewoods setg?at biss titlob interessi fuq il-ba?i tat-Taqsima 78 ta' din il-li?i. G?alhekk, jekk huwa biss id-dritt nazzjonali li ji?i applikat, it-talbiet imressqa minnha g?andhom ji?u mi??uda bl-applikazzjoni tat-Taqsimiet 78 u 80.

20 Madankollu, din l-istess qorti g?andha dubji dwar jekk tali soluzzjoni hijiex konformi mad-dritt tal-Unjoni.

21 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) Meta persuna tax[x]abbli tkun ?allset ammont ?ejjed ta' VAT, li n?abar mill-Istat Membru bi

ksur tar-rekwi?iti tal-le?i?lazzjoni tal-Unjoni […] dwar il-VAT, ir-rimedju pprovdut minn dan l-Istat Membru huwa konformi mad-dritt tal-Unjoni […] jekk ir-rimedju inkwistjoni jikkonsisti (a) fil-?las lura [fir-rimbors] tal-ammonti prin?ipali m?allsa ?ejda, u (b) tal-interessi sempli?i fuq dawn l-ammonti skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali, b?at-Taqsima 78 tal-[VATA] 1994?

2) Jekk le, id-dritt tal-Unjoni […] jitlob li r-rimedju pprovdut mill-Istat Membru jipprovdi (a) il-?las lura [ir-rimbors] tal-ammonti prin?ipali m?allsa ?ejda, u (b) il-?las ta' interessi komposti skont il-valur tal-u?u tal-ammonti m?allsa ?ejda lill-Istat Membru u/jew tat-telf tal-valur tal-u?u tal-ammont f'idejn il-persuna taxxabbli?

3) Jekk ir-risposta kemm g?all-ewwel domanda u g?at-tieni domanda hija fin-negattiv, x'g?andu jinkludi r-rimedju li d-dritt tal-Unjoni jitlob lill-Istat Membru jipprovdi, minbarra l-?las lura [ir-rimbors] tal-ammonti prin?ipali m?allsa ?ejda, fid-dawl tal-valur tal-u?u tal-ammont im?allas ?ejjed u/jew tal-interessi?

4) Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda hija fin-negattiv, il-prin?ipju tad-dritt tal-Unjoni […] tal-effettività jirrikjedi illi Stat Membru ma japplikax restrizzjonijiet tad-dritt nazzjonali (b?at-Taqsimiet 78 u 80 tal-Value Added Tax Act 1994) fil-konfront ta' azzjonijiet jew ta' rimedji li kieku kienu jkunu disponibbli, fin-nuqqas ta' dawn ir-restrizzjonijiet, g?all-persuna taxxabbli sabiex issostni d-dritt ibba?at fuq id-dritt tal-Unjoni […] stabbilit fir-risposta tal-Qorti tal-?ustizzja g?all-ewwel tliet domandi, jew huwa bi??ejjed illi l-qorti nazzjonali ma tapplikax dawn ir-restrizzjonijiet fid-dawl biss ta' wa?da minn dawn l-azzjonijiet jew rimedji?

Liema prin?ipji o?ra g?andhom jiggwidaw lill-qorti nazzjonali sabiex tag?ti effett lil dan id-dritt ibba?at fuq id-dritt tal-Unjoni […] b'tali mod illi tikkonforma ru?ha mal-prin?ipju tad-dritt tal-Unjoni […] ta' effettività?"

Fuq id-domandi preliminari

22 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk huwiex konformi mad-dritt tal-Unjoni, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn ammont tal-VAT im?allas ?ejjed min?abba fin-nuqqas ta' osservanza tad-dritt tal-Unjoni t?allas lura lill-persuna taxxabbli kkon?ernata, li d-dritt nazzjonali jipprovdi g?all-?las, fuq din is-somma, ta' interessi sempli?i, jew jekk id-dritt tal-Unjoni je?tie? li d-dritt nazzjonali jipprovdi l-?las ta' interessi komposti, b?ala ekwivalenti g?all-valur tal-u?u tas-somom im?allsa ?ejjed u/jew it-telf tal-valur tal-u?u ta' dawn, jew ukoll mod ie?or ta' kumpens li skont il-ka? huwa mitlub lill-Qorti tal-?ustizzja li tippre?i?a. Fil-ka? li din ir-regola nazzjonali applikabbli ma tkunx kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, il-qorti tar-rinviju trid tkun taf x'inhuma l-konsegwenzi li g?andhom jinsiltu minn tali inkompatibbiltà.

23 F'dan ir-rigward, preliminarjament, g?andu jing?ad li, hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, Littlewoods ma kinitx ressqet azzjoni g?all-kumpens ibba?at fuq il-ksur tad-dritt tal-Unjoni mir-Renju Unit, i?da kienet ressqet azzjoni g?ar-rimbors tal-VAT mi?bura bi ksur ta' dan id-dritt.

24 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li d-dritt g?al rimbors ta' taxxi m?allsa fi Stat Membru bi ksur tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni jirri?ulta minn u jikkomplementa d-drittijiet mog?tija lill-individwi mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni kif interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-9 ta' Novembru 1983, San Giorgio, 199/82, ?abra p. 3595, punt 12, kif ukoll tat-8 ta' Marzu 2001, Metallgeselleschaft *et*, C-397/98 u C-410/98, ?abra p. I-1727, punt 84). G?alhekk, fil-prin?ipju, l-Istati Membri huma obbligati li j?allsu lura t-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni (sentenzi tal-14 ta' Jannar 1997, Comateb *et*, C-192/95 sa C-218/95, ?abra p. I-165, punt 20; Metallgesellschaft *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 84; tat-2 ta' Ottubru 2003, Weber's Wine World *et*, C-

147/01, ?abra p. I-11365, punt 93, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 202).

25 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja kienet idde?idiet li, meta Stat Membru ji?bor taxxi bi ksur tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni, l-individwi g?andhom id-dritt mhux biss g?ar-rimbors tat-taxxa indebitament mi?bura, i?da wkoll g?all-ammonti m?allsa lil dan l-Istat jew mi?muma minnu b'relazzjoni diretta ma' din it-taxxa. Dan jinkludi wkoll it-telf ikkostitwit mill-indisponibbiltà ta' somom ta' flus wara l-?bir prematur tat-taxxa (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Metallgesellschaft *et*, punti 87 sa 89, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 205).

26 Minn din il-?urisprudenza jirri?ulta li l-prin?ipju ta' obbligu tal-Istati Membri li j?allsu lura bl-interessi l-ammonti tat-taxxa m?allsa bi ksur tad-dritt tal-Unjoni jirri?ulta minn dan id-dritt.

27 Fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni tal-Unjoni, huwa l-ordinament ?uridiku intern ta' kull Stat Membru li g?andu jipprovdi g?all-kundizzjonijiet li fihom jistg?u jit?allsu tali interessi, b'mod partikolari r-rata u l-metodu tal-kalkolu ta' dawn l-interessi (interessi sempli?i u interessi komposti). Dawn il-kundizzjonijiet g?andhom i?arsu l-prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività, ji?ifieri, huma la g?andhom ikunu inqas favorevoli minn dawk li jirrigwardaw talbiet simili li huma bba?ati fuq dispo?izzjonijiet tad-dritt intern u lanqas g?andhom ikunu implementati b'mod li jag?mlu prattikament impossibbli l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi San Giorgio, i??itata iktar 'il fuq, punt 12; tat-2 ta' Ottubru 2003, Weber's Wine World *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 103; kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2005, MyTravel, C-291/03, ?abra p. I-8477, punt 17).

28 G?alhekk, skont ?urisprudenza stabbilita, il-prin?ipju ta' effettività jipprojbixxi lil Stat Membru milli jrendi prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet ikkonferiti mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (ara s-sentenzi tas-7 ta' Jannar 2004, Wells, C-201/02, ?abra p. I-723, punt 67, kif ukoll tad-19 ta' Settembru 2006, i-21 Germany u Arcor, C-392/04 u C-422/04, ?abra p. I-8559, punt 57).

29 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li dan il-prin?ipju jirrikjedi li r-regoli nazzjonali li b'mod partikolari jirrigwardaw il-kalkolu tal-interessi eventwalment dovuti, ma jwasslux sabiex i?a??du lill-persuna taxxabbli minn kumpens xieraq min?abba fit-telf ikkaw?at mill-?las indebitu tal-VAT.

30 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina jekk dan huwiex il-ka? inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a prin?ipali. F'dan ir-rigward g?andu jing?ad li mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, skont id-dispo?izzjonijiet tat-Taqsima 78 tal-VATA 1994, il-Commissioners ?allsu lil Littlewoods l-interessi fuq il-VAT mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni. Bl-applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet, Littlewoods kisbet il-?las ta' interessi sempli?i, li jammontaw g?al GBP 268 159 135, li jikkorrispondu g?all-interessi dovuti g?al madwar 30 sena, u dan l-ammont jaqbe? b'iktar minn 23 % is-somma prin?ipali, li tammonta g?al GBP 204 774 763.

31 Fir-rigward tal-verifika, fil-kaw?a prin?ipali, ta' jekk il-prin?ipju ta' ekwivalenza huwiex sodisfatt fil-kaw?a prin?ipali, g?andu jitfakkar li l-osservanza ta' dan il-prin?ipju jippresupponi li r-regola nazzjonali inkwistjoni tapplika ming?ajr distinzjoni g?all-azzjonijiet ibba?ati fuq il-ksur tad-dritt tal-Unjoni u g?al dawk ibba?ati fuq il-ksur tad-dritt intern li jkollhom skop u kaw?alità simili. Madankollu, il-prin?ipju ta' ekwivalenza ma jistax ji?i interpretat fis-sens li jobbliga Stat Membru li jestendi s-sistema interna l-iktar favorevoli g?all-azzjonijiet kollha ppre?entati f'qasam partikolari tad-dritt. Sabiex ji?i vverifikat jekk dan il-prin?ipju huwiex osservat, huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali, inkwantu hija biss g?andha g?arfien dirett tal-modalitajiet pro?edurali tal-azzjonijiet ta' ?las lura fil-konfront tal-Istat, li tivverifika jekk il-modalitajiet pro?edurali inti?i sabiex ji?guraw, fid-dritt intern, il-protezzjoni tad-drittijiet li l-individwi g?andhom ta?t id-dritt tal-Unjoni humiex konformi ma' dan il-prin?ipju u li te?amina kemm l-g?an kif ukoll l-elementi essenzjali tal-azzjonijiet

allegatament simili ta’ natura interna. G?al dan il-g?an, il-qorti nazzjonali g?andha tivverifika x-xebh bejn l-azzjonijiet ikkon?ernati fid-dawl tal-iskop, il-kaw?alità u l-karatteristi?i essenzjali tag?hom (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta’ Ottubru 2009, Pontin, C-63/08, ?abra p. I-10467, punt 45 u l-?urisprudenza ??itata).

32 Skont il-qorti tar-rinviju, l-applikazzjoni tat-Taqsima 78 tal-VATA 1994 g?andha l-effett li teskludi ?-?ew? azzjonijiet ta?t il-“common law”, ji?ifieri l-azzjoni Woolwich u l-azzjoni g?all-?las lura min?abba fi ?ball ta’ li?i. Essenzjalment, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, fil-ka? ta’ konstatazzjoni tan-nuqqas ta’ konformità mad-dritt tal-Unjoni tat-Taqsimiet 78 u 80 tal-VATA 1994, in-nuqqas ta’ applikazzjoni fir-rigward tal-azzjoni Woolwich tar-restrizzjonijiet li fihom jinsabu dawn id-dispo?izzjonijiet jistax iwassal, fil-kaw?a prin?ipali, g?all-?las ta’ interessi skont id-dritt tal-Unjoni jew jekk g?al dan il-g?an, g?andhiex tkun evitata l-applikazzjoni ta’ din ir-restrizzjoni fir-rigward tal-azzjonijiet kollha jew tal-metodi kollha ta’ kumpens previsti mill-“common law”.

33 Hekk kif jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita, f’sitwazzjoni ta’ inkompatibbiltà ta’ regola tad-dritt nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni li huwa direttament applikabbli, il-qorti nazzjonali g?andha twarrab l-applikazzjoni ta’ din ir-regola nazzjonali, meta dan l-obbligu ma jillimitax is-setg?a tal-qrati nazzjonali kompetenti li japplikaw, fost id-diversi pro?eduri tal-ordinament ?uridiku intern, dawk li huma xierqa sabiex ji?u protetti d-drittijiet individwali mog?tija mid-dritt tal-Unjoni (f’dan is-sens, ara b’mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta’ Ottubru 1993, van Gemert-Derks, C-337/91, ?abra p. I-5435, punt 33, tat-22 ta’ Ottubru 1998, IN. CO. GE. 90 *et*, C-10/97 sa C-22/97, ?abra p. I-6307, punt 21 u tad-19 ta’ Novembru 2009, Filipiak, C-314/08, ?abra p. I-11049, punt 83).

34 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li d-dritt tal-Unjoni g?andu ji?i interpretat fis-sens li je?i?i li l-persuna taxxabbli li tkun ?allset ammont ?ejjed ta’ VAT, li kien in?abar mill-Istat Membru kkon?ernat bi ksur tal-le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-VAT, g?andha dritt g?all-?las lura tat-taxxa m?allsa bi ksur tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll g?all-?las ta’ interessi fuq dan l-ammont. Huwa d-dritt nazzjonali li g?andu jiddetermina, fl-osservanza tal-prin?ipji ta’ effettività u ta’ ekwivalenza, jekk is-somma prin?ipali g?andhiex ikollha interessi skont sistema tal-interessi sempli?i, jew skont sistema ta’ interessi komposti jew sistema o?ra ta’ interessi.

Fuq l-ispejje?

35 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi:

Id-dritt tal-Unjoni g?andu ji?i interpretat fis-sens li je?i?i li l-persuna taxxabbli li tkun ?allset ammont ?ejjed ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, li kien in?abar mill-Istat Membru kkon?ernat bi ksur tal-le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andha dritt g?all-?las lura tat-taxxa m?allsa bi ksur tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll g?all-?las ta’ interessi fuq dan l-ammont. Huwa d-dritt nazzjonali li g?andu jiddetermina, fl-osservanza tal-prin?ipji ta’ effettività u ta’ ekwivalenza, jekk is-somma prin?ipali g?andhiex ikollha interessi skont sistema tal-interessi sempli?i, sistema ta’ interessi komposti jew sistema o?ra ta’ interessi.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.